

DK EXHAUSTO Fire Guard System
Quickguide

SE EXHAUSTO Fire Guard System
Quickguide

NO EXHAUSTO Fire Guard System
Quickguide

GB EXHAUSTO Fire Guard System
Quickguide

EXHAUSTO Fire Guard System



Der tages forbehold for ændringer og rettelser

EXHAUSTO A/S
Odensevej 76
DK-5550 Langeskov

Tel. +45 65 66 12 34
Fax +45 65 66 11 10
salgdk@exhausto.dk
www.exhausto.dk

EXHAUSTO

QUICKGUIDE

DK

For anlæg med mindre end 10 spjæld og mindre end 100 m kabel-længde er der ikke behov for den store planlægning, da der i så fald ikke er behov for at anvende Booster(e) og kabel-længden er ukritisk. Der skal blot bruges 1 stk. EFG-CONTROL10 Kontrolenhed, 1 stk. EFG-FDM Spjældmodul per brand-spjæld, samt et 1.5 mm² 2-leder kabel, som gerne må være ganske almindeligt installations-kabel uden skærm. Quick guiden beskriver hvordan et sådant anlæg umiddelbart kan installeres og idriftsættes.

- Spjældmodulet monteres tæt på eller direkte på brandsikringsspjældet og spjældmotoren fortrådes til Spjældmodulet.
Dette gælder både for EFG-FDM og EFG-SCDM moduler.
- EFG-FDM, EFG-SCDM eller EFG-IM adresseres mellem 0-99 via DIP-switch og 100-119 for røgdetektorer.
Det anbefales at notere alle adresser på et skema og opmærke modulåser.
- Evt. signaler fra ABA, røgdetektorer, driftsignal ventilation, alarm røgventilator, tryktransmitter monteres.
Udgange til start/stop ventilation og røgventilator, samt 0-10V til røgventilator monteres. Tilslut fejlpanel. (Se oversigt EFG-CONTROL10/20)
- System idræftsættes:
 - OK holdes inde i ca. 5 sek. for at komme ind i opsætningen.
 - Menuen "INDLÆS MODULER" vælges. Det sikres, at antallet af spjæld/input moduler og røgdetektorer stemmer overens med noteret skema. Tryk "GEM OG EXIT".
 - Menuen "TID & TEST INTERVAL" vælges. Korrekt tid/dato og test interval indstilles. Tryk "GEM OG EXIT".
 - Menuen "RØGVENTILERING" vælges, hvis systemløsning er en røgventileret type. "RØGVENTILATION" vælges "ON" og tryk for branddrift indstilles. (Default 100 Pa).
 - Hvis røgventilator fungerer som hjælpeventilator, vælges tryk under "TRYK NORMAL". Tryk "GEM OG EXIT".
 - Systemet er nu klar til drift. Vælg "START MANUEL TEST" for at afprøve systemet.

NO

For anlegg med mindre enn 10 spjeld og mindre enn 100 m kabellengde er det ikke behov for den store planleggingen i og med at det i såfall ikke er behov for å bruke Booster(e) og kabellengden er ukritisk. Det er bare behov for 1 stk. EFG-CONTROL10 Kontrollenhet, 1 stk. EFG-FDM Spjeldmodul per brannspjeld, samt en 1.5 mm² 2-leder kabel, som gjerne kan være ganske alminnelig installasjonskabel uten skjerm. Quick guiden beskriver hvordan et slikt anlegg umiddelbart kan installeres og idriftsettes.

- Spjeldmodulen monteres nær eller direkte på brannsikringsspjeldet og spjeldmotoren kobles til Spjeldmodulen.
Dette gjelder både for EFG-FDM og EFG-SCDM moduler.
- EFG-FDM, EFG-SCDM eller EFG-IM adresseres mellom 0-99 via DIP-switch og 100-119 for røykdetektorer.
Det anbefales å notere alle adresser på et skjema og merke modulkassene.
- Eventuelle signaler fra ABA, røykdetektorer, driftsignal ventilasjon, alarm røykvifte, tryktransmitter monteres.
Utganger til start/stop ventilasjon og røykvifte, samt 0-10V til røykvifte monteres. Koble til feilpanel. (Se oversikt EFG-CONTROL10/20)
- Idriftsettelse av systemet.
 - OK holdes inne i ca. 5 sek. for å komme inn i oppsettet.
 - Velg menyen "LES INN MODULER". Sikre at antallet spjeld/input-moduler og røykdetektorer stemmer overens med det som er notert i skjemaet. Trykk "LAGRE OG EXIT".
 - Velg menyen "TID & TESTINTERVALL". Still inn korrekt tid/dato og testintervall. Trykk "LAGRE OG EXIT".
 - Velg menyen "RØYKVENTILERING" hvis systemløsningen er en røykventilert type. Velg "RØYKVENTILASJON" "ON" og trykk for innstilling for branddrift. (Default 100 Pa).
 - Hvis røykviften fungerer som hjelpevifte velger du trykk under "TRYKK NORMALT". Trykk "LAGRE OG EXIT".
 - Systemet er nå klart for drift. Velg "START MANUELL TEST" for å prøve systemet.

SE

För anläggningar med mindre än 10 spjäll och mindre än 100 m kabellängd behövs inte någon omfattande planering eftersom man i så fall inte behöver använda någon booster och kabellängden är oviktig. Man behöver bara använda en st. EFG-CONTROL10 kontrollenhet, 1 st. EFG-FDM spjällmodul per brandspjäll, samt en 1,5 mm² 2-ledarkabel som kan vara en helt vanligt installationskabel utan skärm. Snabbguiden beskriver hur en sådan anläggning kan installeras och tas i drift direkt.

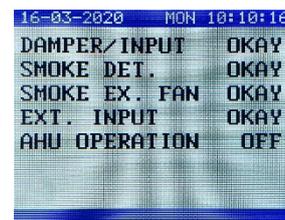
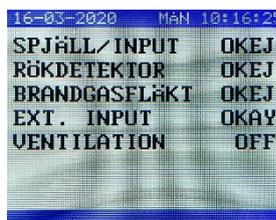
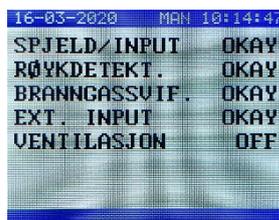
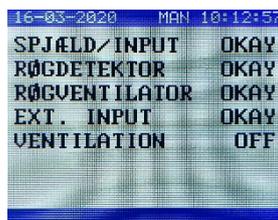
- Spjällmodulen monteras tätt intill eller direkt på brandskyddsspjället och kablarna dras från spjällmotorn till spjällmodulen.
Detta gäller såväl för EFG-FDM- som EFG-SCDM-moduler.
- EFG-FDM, EFG-SCDM eller EFG-IM adresseras via DIP-brytare mellan 0-99 och 100-119 för rökdetektorer.
Vi rekommenderar att anteckna alla adresser på ett schema och märka moduldosor.
- Ev. signaler från ABA, rökdetektorer, driftsignal ventilation, larm brandgasfläkt, tryckgivare monteras.
Utgångar till start/stopp ventilation och rökfläkt, samt 0-10 V till brandgasfläkt monteras. Anslut larmpanel. (Se översikt för EFG-CONTROL10/20)
- Ta systemet i drift:
 - OK hålls intryckt i ungefär fem sekunder för att öppna setupen.
 - Välj meny "LÄS IN MODULER". Kontrollera att antalet spjäll/ingångsmoduler och rökdetektorer stämmer överens med antecknat schema. Tryck på "SPARA OCH AVSLUTA".
 - Välj meny "TID & TESTINTERVALL". Ställ in rätt tid och datum och testintervall. Tryck på "SPARA OCH AVSLUTA".
 - Välj meny "RÖKVENTILERING" om systemlösningen är en rökventilerad typ. "RÖKVENTILATION" ställs in på "ON" och ställ in tryck för branddrift. (Förinställt 100 Pa).
 - Om brandgasfläkten fungerar som hjälpfläkt väljs trycket under "TRYCK NORMAL". Tryck på "SPARA OCH AVSLUTA".
 - Nu är systemet klart för drift. Välj "STARTA MANUELLT TEST" för att testa systemet.

GB

In systems with fewer than 10 dampers and less than 100 m cable length, no extensive planning work is required, as there is no need to use Boosters and the cable length is not critical. All that is needed is an EFG-CONTROL10 control unit, one EFG-FDM damper module per fire damper and a 1.5 mm² 2-conductor cable, which need be no more than an ordinary unshielded installation cable. The Quick Guide describes how to install and commission systems of this type.

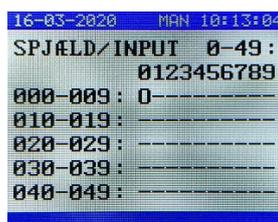
- The damper module is mounted close to or directly on the fire protection damper, while the damper motor is wired to the damper module. This applies to both the EFG-FDM and EFG-SCDM modules.
- EFG-FDM, EFG-SCDM or EFG-IM should be assigned addresses between 0-99 via the DIP switches and 100-119 for smoke detectors. It is recommended to note all addresses on a chart and to label the module boxes.
- Any signals from central fire alarm units, smoke detectors, ventilation operating signals, smoke exhaust extractor alarms and pressure transmitters should be mounted. Outputs for start/stop AHU and smoke exhaust fan, and 0-10V for Smoke exhaust fan should be mounted. Connect fault panel. (See EFG-CONTROL10/20 summary)
- Commissioning the system:
 - Hold OK in for approx. 5 seconds to access setup.
 - Select menu "TEACH IN UNITS". Ensure that the number of damper/input modules and smoke detectors is the same as on the chart. Press "SAVE AND EXIT".
 - Select menu "TIME & TEST TIME". Set the correct time/date and testing interval. Press "SAVE AND EXIT".
 - Select the menu "SMOKE CONTROL" in case of smoke-ventilated systems. Set "SMOKE CONTROL" to "ON" and set the pressure for fire operation. (Default 100 Pa).
 - If the smoke exhaust fan functions as an auxiliary fan, set the pressure to "PRESSURE STD.". Press "SAVE AND EXIT".
 - The system is now ready for operation. Select "START MANUAL TEST" to test the system.

EFG-CONTROL SETUP



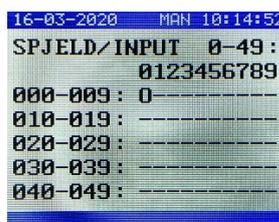
DK

Forside: Status over tilsluttede moduler og indgange. Evt. alarm indikeres udfor komponent.



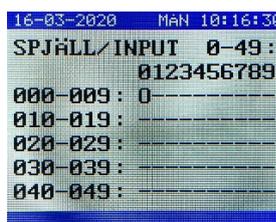
NO

Forside: Status for tilkoblede moduler og innganger. Eventuell alarm indikeres ved siden av komponenten.



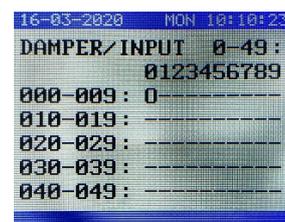
SE

Framsida: Status för anslutna moduler och ingångar. Ev. larm indikeras vid komponenten.



GB

Front page: Status of connected modules and inputs. Indicate any alarm next to the component.



DK

Oversigt over tilsluttede moduler. Evt. alarm indikeres udfor modul adresse. EFG-IM med røgdetek. vises under 100-119.



NO

Oversikt over tilkoblede moduler. Eventuell alarm indikeres ved siden av moduladressen. EFG-IM med røykdetektor vises under 100-119.



SE

Lista över anslutna moduler. Ev. larm indikeras vid moduladressen. EFG-IM med rökdetektor visas under 100-119.



GB

Summary of connected modules. Indicate any alarm next to the module address. EFG-IM with smoke detector shown under 100-119



DK

SETUP menu: Se punkt 4 under Quick Guide beskrivelse

NO

SETUP-meny: Se punkt 4 under Quick Guide-beskrivelsen

SE

SETUP-meny: Se punkt 4 under beskrivningen av snabbguiden

GB

SETUP menu: See item 4 in Quick Guide description

```

16-03-2020  MAN 10:13:51
DATO 16-03-2020
DAG MANDAG
TID 10:13:51
TEST UGENLIG SØN
TEST TID 10:00:00
GEM OG EXIT
EXIT UDEN GEM

```

DK

Tid og test interval: Her indstilles korrekt tid og ønsket interval for de automatiske test.

```

16-03-2020  MAN 10:15:28
DATO 16-03-2020
DAG MANDAG
TID 10:15:28
TEST UKENTLIG SØN
TEST TID 10:00:00
LAGRE & EXIT
EXIT UTEN LAGRING

```

NO

Tid og testintervall: Her stiller du inn korrekt tid og ønsket intervall for de automatiske testene.

```

16-03-2020  MAN 10:17:04
DATUM 16-03-2020
DAG MÅNDAG
TID 10:17:04
TEST VECKOVIS SÖN
TEST TID 10:00:00
SPARA & AVSLUTA
AVSLUTA UTAN SPARA

```

SE

Tid och testintervall: Här ställer man in rätt tid och önskat intervall för de automatiska testerna.

```

16-03-2020  MON 10:11:08
DATE 16-03-2020
DAY MONDAY
TIME 10:11:08
TEST WEEKLY SUN
TEST TIME 10:00:00
SAVE AND EXIT
EXIT WITHOUT SAVE

```

GB

Time and testing interval: Set the correct time and desired interval for automatic testing

```

16-03-2020  MAN 10:14:17
RØGVENTILATION: OFF
TRYK BRAND 100
TRYK NORMAL 50
PID_P FAKTOR 1.5
PID_I TID 15
GEM OG EXIT
EXIT UDEN GEM

```

DK

Røgventilering: Vælg ON og indstil tryk for hhv. branddrift og normal drift (hjelpeventilator). Se evt. punkt 4 i beskrivelse.

```

16-03-2020  MAN 10:15:56
RØYK EVAKUERING OFF
TRYKK BRANN 100
TRYKK NORMAL 50
PID_P FAKTOR 1.5
PID_I TID 15
LAGRE & EXIT
EXIT UTEN LAGRING

```

NO

Røykventilering Velg ON og still inn trykk for henholdsvis branndrift og normal drift (hjelpevifte). Se eventuelt punkt 4 i beskrivelsen.

```

16-03-2020  MAN 10:17:33
RÖK EVAKUERING: OFF
TRYCK BRAND 100
TRYCK NORMAL 50
PID_P FAKTOR 1.5
PID_I TID 15
SPARA & AVSLUTA
AVSLUTA UTAN SPARA

```

SE

Rökventilering: Välj ON och ställ in tryck för branddrift resp. normal drift (hjälpfläkt). Se ev. punkt 4 i beskrivningen.

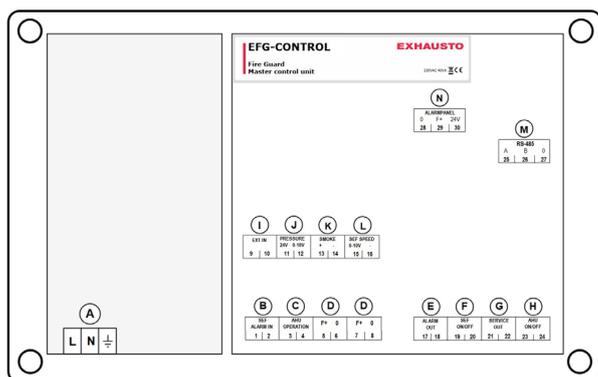
```

16-03-2020  MON 10:11:34
SMOKE CONTROL OFF
PRESSURE FIRE 100
PRESSURE STD. 50
PID_P FACTOR 1.5
PID_I TIME 15
SAVE AND EXIT
EXIT WITHOUT SAVE

```

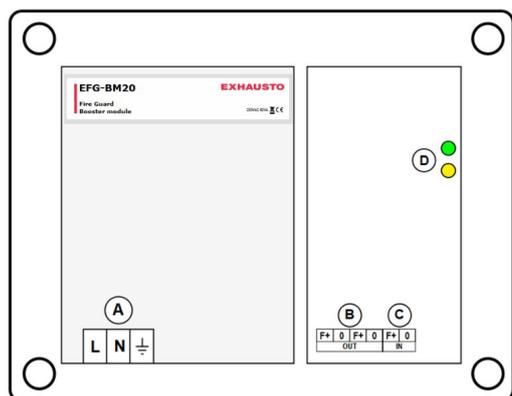
GB

Smoke ventilation: Select ON and set pressure for both fire operation and normal operation (auxiliary fan). If necessary, see item 4 in description.



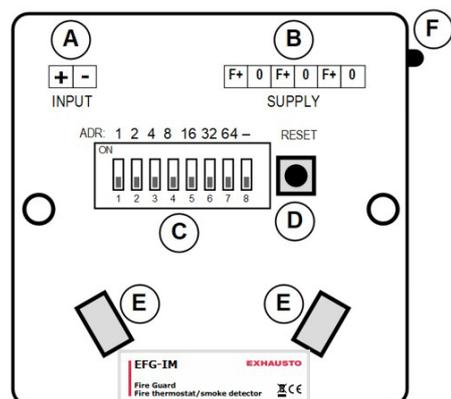
	DK	NO	SE	GB
A	230V AC forsyning	230V AC forsyning	230 V AC matningsspänning	230V AC supply
B	Input for fejlsignal fra frekvensomformer.	Input for feilsignal fra frekvensomformeren.	Ingång för felsignal från frekvensomvandlare.	Input for fault signal from frequency converter.
C	Input for driftsignal fra ventilationsanlæg	Input for driftsignal fra ventilationsanlegget	Ingång för driftsignal från ventilationssystem	Input for operating signal from ventilation unit
D	Forsyning/BUS til moduler	Forsyning/BUS til moduler	Matningsspänning/BUS till moduler	Supply/BUS to modules
E	Alarm relæ udgang	Alarmrelé udgang	Larm reläutgång	Alarm relay output
F	Relæ udgang til start/stop af røgventilator.	Reléutgång for start/stopp av røykvifte.	Reläutgång till start/stopp av rökfläkt.	Relay output to start/stop of smoke exhaust fan.
G	Relæ udgang for service alarm på røgdetektorer.	Reléutgång for servicealarm på røykdetektorer.	Reläutgång för servicealarm på rökdetektorer.	Relay output for service alarm on smoke detectors.
H	Relæ udgang for start/stop af ventilationsanlæg.	Reléutgång for start/stopp av ventilationsanlegg.	Reläutgång för start/stopp av ventilationssystem.	Relay output for start/stop of ventilation unit.
I	Overvåget indgang til f.eks ABA, pressostat, m.m	Overvåket inngang til for eksempel ABA, pressostat, m.m	Övervakad ingång till exempelvis ABA, pressostat, mm.	Monitored input to, e.g., central fire alarm unit, pressure gauge, etc.
J	0-10V input fra tryktransmitter (0-300 Pa)	0-10V input fra tryktransmitter (0-300 Pa)	0-10 V input från tryckgivare (0-300 Pa)	0-10V input from pressure transmitter (0-300 Pa)
K	Input fra røgdetektorer (max 10 stk kan tilsluttes)	Input fra røykdetektorer (maks. 10 stk kan kobles til)	Ingång från rökdetektorer (max. 10 st. kan anslutas)	Input from smoke detectors (max. 10 units can be connected)
L	0-10V udgang til røgventilator	0-10V udgang til røykvifte	0-10 V udgång till rökfläkt	0-10V output to smoke exhaust fan.
M	Modbus/RS485 port	Modbus/RS485 port	Modbus/RS485-port	Modbus/RS485 port
N	Port for tilslutning EFG-AP	Port for tilkobling av EFG-AP	Port för anslutning av EFG-AP	Port for EFG-AP connection

SPECIFIKATIONER EFG-CONTROL10/20	SPESIFIKASJONER EFG-CONTROL10/20	SPECIFIKATIONER EFG-CONTROL10/20	SPECIFICATIONS EFG-CONTROL10/20
Forsyning: 230VAC - 40VA/80VA	Forsyning 230VAC - 40VA/80VA	Försörjning: 230 V AC – 40 VA/80 VA	Power supply: 230VAC - 40VA/80VA
Bus spænding: 24 VDC	Bus-spenning: 24 VDC	Bus-spänning: 24 V DC	Bus voltage: 24 VDC
Bus power: EFG-CONTROL10 max 21VA EFG-CONTROL20: max 48VA	Bus power: EFG-CONTROL10 maks. 21VA EFG-CONTROL20: maks. 48VA	Bus-effekt: EFG-CONTROL10 max. 21 VA EFG-CONTROL20: max 48 VA	Bus power: EFG-CONTROL10 max 21VA EFG-CONTROL20: max 48VA
Alarm relæ udgang: 3A/250 VAC, Normal-lukket(NC)	Alarmreléutgång: 3A/250 VAC, Normal-lukket(NC)	Larm reläutgång: 3A/250 VAC, normalt stängd (NC)	Alarm relay output: 3A/250 VAC, Normally closed(NC)
Røgventilation relæ udgang: 3A/250 VAC, Normal-lukket(NC)	Røykventilasjon reléutgång: 3A/250 VAC, Normal-lukket(NC)	Rökventilation reläutgång: 3A/250 VAC, normalt stängd (NC)	Smoke ventilation relay output: 3A/250 VAC, Normally closed(NC)
Service relæ udgang: 3A/250 VAC, Normal-åben(NO)	Service reléutgång: 3A/250 VAC, Normal-åben(NO)	Service reläutgång: 3A/250 VAC, normalt öppen (NO)	Service relay output: 3A/250 VAC, Normally open(NO)
Ventilation relæ udgang: 3A/250 VAC, Normal-åben(NO)	Ventilasjon reléutgång: 3A/250 VAC, Normal-åben(NO)	Ventilation reläutgång: 3A/250 VAC, normalt öppen (NO)	Ventilation relay output: 3A/250 VAC, Normally open(NO)
RS-485 port: Modbus, 9600 baud, 1-stopbit, no parity	RS-485 port: Modbus, 9600 baud, 1-stopbit, no parity	RS-485-port: Modbus, 9600 baud, 1-stopbit, no parity	RS-485 port: Modbus, 9600 baud, 1-stopbit, no parity
Dimensioner: 220x170x86 mm	Dimensjoner: 220x170x86 mm	Mått: 220x170x86 mm	Dimensions 220x170x86 mm



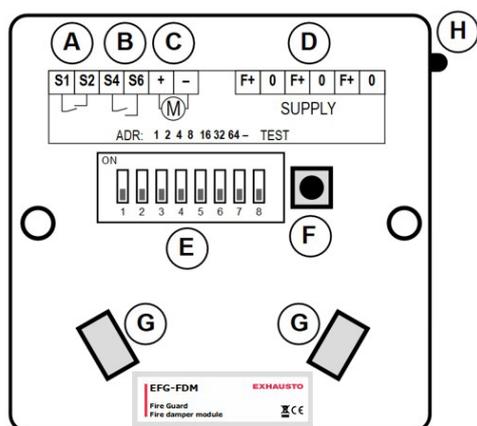
DK: 230V AC OK BUS ind OK	DK: 230V AC OK BUS mangler	DK: 230V AC mangler	DK: BUS ud OK	DK: BUS ud fejl
NO: 230V AC OK BUS inn OK	NO: 230V AC OK BUS mangler	NO: 230V AC mangler	NO: BUS ut OK	NO: BUS ut feil
SE: 230 V AC OK BUS in OK	SE: 230 V AC OK BUS saknas	SE: 230V AC saknas	SE: BUS ut OK	SE: BUS ut FEL
GB: 230V AC OK BUS in OK	GB: 230V AC OK BUS missing	GB: 230V AC missing	GB: BUS out OK	GB: BUS out fault

	DK	NO	SE	GB
A	230V AC forsyning	230V AC forsyning	230 V AC matningsspänning	230V AC supply
B	BUS/forsyning til moduler	BUS/forsyning til moduler	BUS/matningsspänning till moduler	BUS/supply to modules
C	BUS indgang fra netværk	BUS inngang fra nettverk	BUS ingång från nätverk	BUS input from network
D	LED indikering (se tabel)	LED-indikering (se tabell)	LED-indikering (se tabell)	LED indication (see table)

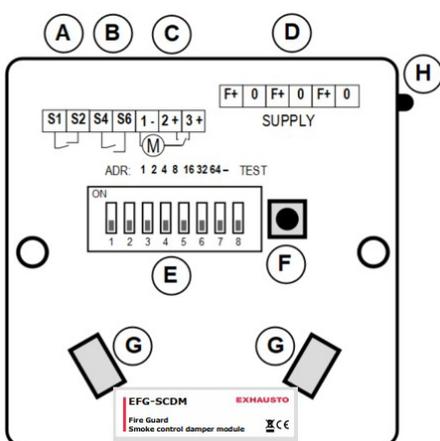


DK	NO	SE	GB
(D) - RESET			
Ved hjælp af reset-knappen er det muligt at udføre en manuel reset af en tilkoblet røgdetektor. Knappen holdes nede, indtil LED blinker hurtigt og udgangen resettes.	Ved hjælp av reset-knappen er det mulig å utføre en manuell tilbakestilling av en tilkoblet røykdetektor. Knappen holdes nede til LED-lyset blinker hurtig og utgangen tilbakestilles.	Med hjälp av återställningsknappen kan man utföra en manuell återställning av en ansluten rökdetektor. Knappen hålls intryckt tills LED-lampan blinkar snabbt och utgången återställs.	The reset button can be used to perform a manual reset on a connected smoke detector. Hold the button down until the LED starts flashing quickly and the output is reset.

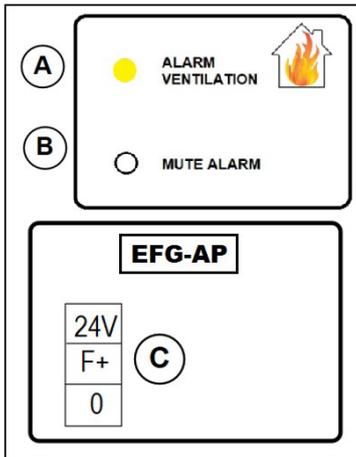
	DK	NO	SE	GB
A	Indgang til Brand-termostat, røgdetektor, ABA, m.m	Inngang til Branntermostat, røykdetektor, ABA, m.m	Ingång till brandtermostat, rökdetektor, ABA, mm.	Input to fire thermostat, smoke detector, central fire alarm system, etc.
B	Forsyning/BUS porte 1 ind og 2 ud.	Forsyning/BUS port 1 inn og 2 ut.	Matningsspänning /BUS-port 1 in och 2 ut.	Supply/BUS ports 1 in and 2 out
C	DIP switche til adressering af modul.	DIP switcher for adressering av modul.	DIP-brytare för adressering av modul.	DIP switches for module addresses.
D	Reset knap til manuel reset af røgdetektor	Reset-knapp for manuell tilbakes-tilling av røykdetektor	Återställningsknapp för manuell återställning av rökdetektor	Reset button for manual reset of smoke detector
E	Kabelfiksering	Kabelfesting	Kabelfixering	Cable fixation
F	Status LED indikering (se tabel i komplet vejledning)	Status LED-indikering (se tabell i komplett veiledning)	Status-LED-indikering (se tabell i den kompletta bruksanvisningen)	Status of LED indication (see table in full manual)



	DK	NO	SE	GB
A	Spjæld position input lukket <8° (NC)	Spjældposisjon input lukket <8° (NC)	Spjällposition ingång stängd <8° (NC)	Damper position input closed <8° (NC)
B	Spjæld position input åben >83° (NO)	Spjældposisjon input åpen >83° (NO)	Spjällposition ingång öppen >83° (NO)	Damper position input open >83° (NO)
C	Forsyning/udgang til spjældaktuator	Forsyning/utgang til spjældaktuator	Matningsspänning/utgång till spjällaktuator	Supply/output to damper actuator
D	Forsyning/BUS porte 1 ind og 2 ud.	Forsyning/BUS-port 1 inn og 2 ut.	Matningsspänning /BUS-port 1 in och 2 ut.	Supply/BUS ports 1 in and 2 out
E	DIP switche til adressering af modul.	DIP-switcher for adressering av modul.	DIB-brytare för adressering av modul.	DIP switches for module address assignment.
F	Test knap for manuel lokal test af spjæld.	Testknapp for manuell lokal test av spjæld.	Testknapp för manuell lokal test av spjäll.	Test button for manual local test of damper.
G	Kabelfiksering	Kabelfesting	Kabelfixering	Cable fixation
H	Status LED indikering (se tabel i komplet vejledning)	Status LED-indikering (se tabell i komplett veiledning)	Status-LED-indikering (se tabell i den kompletta bruksanvisningen)	Status of LED indication (see table in full manual)



DK	NO	SE	GB
(E) - DIP-switches			
Spjældmodulet tildeles en adresse via DIP-switchene mellem 0-99. Der er ikke krav om, at moduleerne skal placeres i rækkefølge. Se evt. skema i komplet vejledning for hjælp til adressering.	Spjældmodulen tildeles en adresse via DIP-switchene mellom 0-99. Det er ikke krav om at modulene må plasseres i rekkefølge. Se eventuelt skema i komplett veiledning for hjelp med adressering.	Spjällmodulen tilldelas en adress via DIP-brytaren mellan 0-99. Modulerna behöver inte placeras i ordningsföljd. Se ev. schema i den kompletta bruksanvisningen för hjälp med adresseringen.	The damper module is assigned an address between 0-99 via the DIP switches. There is no requirement for the modules to be placed in sequence. If necessary, see the table in the full manual for help with address assignment.
(F) - TEST			
Testknappen holdes nede i ca. 5 sekunder, indtil lysdioden skifter til hurtig blink, hvorefter testknappen slippes. En testcyklus vil nu åbne spjældet i ca. 180 sek. og efterfølgende lukke det i 90 sek.	Testknappen holdes nede i ca. 5 sekunder til lysdioden skifter til hurtig blink, før du slipper testknappen. En testcyklus vil nå åpne spjældet i ca. 180 sek. og så lukke det i 90 sek.	Testknappen hålls intryckt i ca 5 sekunder tills lysdioden växlar till snabb blinkning, därefter släpper man testknappen. En testcykel kommer nu att öppna spjället i ca 180 s. och därefter stänga det i 90 s.	Hold the test button down for approx. 5 seconds until the light diode changes to quick flashes, then release the test button. A testing cycle will now open the damper for approx. 180 seconds, and then close it for 90 seconds.



DK	NO	SE	GB
FUNKTION	FUNKSJON	FUNKTION	FUNCTION
I tilfælde af fejl/alarm fra EFG-CONTROL tændes LED og akustisk alarm går i gang. Ved tryk på knap afstilles akustisk alarm. Test af LED og buzzer aktiveres ved langt tryk på knappen	I tilfelle det skulle oppstå feil/alarm fra EFG-CONTROL tennes LED-lyset og en akustisk alarm aktiveres. Ved å trykke på knappen avstilles den akustiske alarmen. Test av LED og buzzer aktiveres ved et langt trykk på knappen	Vid fel/larm från EFG-CONTROL tänds LED och akustiskt larm aktiveras. När man trycker på knappen stängs det akustiska larmet av. Test av LED och summer aktiveras när man trycker håller knappen intryckt länge	In the event of a fault/ alarm from the EFG-CONTROL, the LED will light up and an acoustic alarm will sound. The acoustic alarm is turned off by pressing the button. Testing of LED and buzzer is activated by a long press on the button.

	DK	NO	SE	GB
A	LED indikator gul for alarm	LED-indikator gul for alarm	LED-indikator gul för larm	LED indicator yellow for alarm
B	Knap til at afstille akustisk alarm	Knapp for å avstille den akustiske alarmen	Knapp för avstängning av akustiskt larm	Button for turning off acoustic alarm
C	24V DC forsyning og BUS indgang	24V DC-forsyning og BUS-inngang	24 V DC matningsspänning och BUS-ingång	24V DC supply and BUS input
	EFG-AP skal ikke tildeles en adresse. (Fast adresse 127)	EFG-AP skal ikke tildeles en adresse. (Fast adresse 127)	EFG-AP ska inte tilldelas en adress. (Fast adress 127)	EFG-AP must not be assigned an address. (Fixed address 127)

DK	NO	SE	GB
KRAV TIL KABEL Det anbefales, at anvende et anvende et kabel med et leder tværsnit på 1,5mm ² eller 2,5mm ² til BUS forbindelse, af hensyn til spændingsfald. Det er ikke nødvendigt, at anvende skærmede eller parsnoede kabler. Der kan anvendes fri topologi.	KRAV TIL KABEL Det anbefales å bruke en kabel med et ledertverrsnitt på 1,5mm ² eller 2,5mm ² til BUS-forbindelse av hensyn til spenningsfall. Det er ikke nødvendig å bruke skjærmede eller parsnoede kabler. Du kan bruke fri topologi.	KRAV PÅ KABEL Vi rekommenderar att använda en kabel med en kabelarea på 1,5 mm ² eller 2,5 mm ² till BUS-förbindelsen med hänsyn till spänningsfall. Det är inte nödvändigt att använda skärmade eller partvinnade kablar. Fri topologi kan användas.	CABLE REQUIREMENTS The recommended cable has a conductor cross-section of 1.5mm ² or 2.5mm ² for the BUS connection, out of consideration for voltage drop. It is not necessary to use shielded or twisted pair cables. Free topology can be used.



Scan code and go to addresses at www.exhausto.com